KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2595/95,

annettu 7 päivänä marraskuuta 1995,

viininvalmistuksesta peräisin olevien alkoholien myynnistä vientiin yksittäisillä tarjouskilpailuilla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1544/95 [2],

ottaa huomioon asetuksen (ETY) N:o 822/87 35, 36 ja 39 artiklassa tarkoitetuilla tislauksilla saatujen ja interventioelinten hallussaan pitämien alkoholien myyntiä koskevista yleisistä säännöistä 12 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3877/88 [3],

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 377/93 [4], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3152/94 [5], vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 822/87 35, 36 ja 39 artiklassa tarkoitetuilla tislauksilla saatujen ja interventioelinten hallussaan pitämien alkoholien myyntiä koskevat yksityiskohtaiset säännöt,

olisi toteutettava yksittäisiä tarjouskilpailuja viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin viemiseksi tiettyihin Karibian ja Väli-Amerikan maihin hankintojen jatkuvuuden varmistamiseksi näissä maissa,

suoritusvakuuden määrässä on otettava huomioon mahdollinen huomattavan alkoholimäärän varastointi Karibian alueen maissa, varmistettava alkoholialan tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimukseen liittyvien sitoumusten mukaisesti ensimmäisen täytäntöönpanovuoden kaupan pidettävien alkoholien vienti sekä niiden lopullinen käyttäminen polttoainealalla,

viinialalla käytettäviä maatalouden muuntokursseja koskevista tietyistä määräytymisperusteista ja erityisesti asetuksen (ETY) N:o 377/93 muuttamisesta annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2192/93 [6] säädetään maatalouden muuntokursseista, joita sovelletaan yksittäisiin tarjouskilpailuihin liittyvien maksujen ja vakuuksien muuntamiseen kansalliseksi valuutaksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Myydään viidellä yksittäisellä tarjouskilpailulla numero 184/95 EY, 185/95 EY, 186/95 EY, 187/95 EY ja 188/95 EY yhteensä 375 000 hehtolitraa asetuksen (ETY) N:o 822/87 35, 36 ja 39 artiklassa tarkoitetusta tislauksesta saatua ja Italian, Ranskan ja Espanjan interventioelinten hallussaan pitämää alkoholia.

Yksittäiset tarjouskilpailut N:o 184/95 EY, 185/95 EY, 186/95 EY, 187/95 EY ja 188/95 EY koskevat kukin 75 000 hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia.

2 artikla

Myyntiin saatettu alkoholi:

— on tarkoitettu vietäväksi Euroopan yhteisön ulkopuolelle,

— on vietävä seuraaviin kolmansiin maihin, jossa siitä on poistettava vesi:

  — yksittäisen tarjouskilpailun N:o 184/95 EY osalta:

    — Costa Rica,

    — Guatemala,

    — Honduras, Swansaaret mukaan lukien,

    — El Salvador,

  — yksittäisten tarjouskilpailujen N:o 185/95 EY, 186/95 EY, 187/95 EY ja 188/95 EY osalta seuraaviin kolmansiin maihin:

    — Saint Kitts ja Nevis,

    — Bahama,

    — Dominikaaninen tasavalta,

    — Antigua ja Barbuda,

    — Dominica,

    — Brittiläiset Neitsytsaaret ja Montserrat,

    — Jamaika,

    — Saint Lucia,

    — Saint Vincent, Pohjois-Grenadiinit mukaan lukien,

    — Barbados,

    — Trinidad ja Tobago,

    — Belize,

[1] EYVL N:o L 84, 27.3.1987, s. 1
[2] EYVL N:o L 148, 30.6.1995, s. 31
[3] EYVL N:o L 346, 15.12.1988, s. 7
[4] EYVL N:o L 43, 20.2.1993, s. 6
[5] EYVL N:o L 332, 22.12.1994, s. 34
[6] EYVL N:o L 196, 5.8.1993, s. 19

— Grenada, Etelä-Grenadiinit mukaan lukien,

— Aruba,

— Alankomaiden Antillit (Curacao, Bonaire, Saint Eustatius, Saba ja Saint Martinin eteläiset osat),

— Guyana,

— Yhdysvaltain Neitsytsaaret,

— Haiti

— on käytettävä ainoastaan polttoainealalla.

3 artikla

Kyseessä olevien sammioiden sijainti ja viitetiedot, kunkin sammion sisältämä alkoholimäärä, alkoholin alkoholipitoisuus ja ominaisuudet sekä tietyt erityisedellytykset esitetään tämän asetuksen liitteessä I.

4 artikla

Myynti tapahtuu asetuksen (ETY) N:o 377/93 13—18 sekä 30—38 artiklan säännösten mukaisesti.

5 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 377/93 15 artiklassa tarkoitettu osallistumisvakuus on 3,662 ecua hehtolitralta 100 tilavuusprosentin alkoholia, ja se on annettava kustakin tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitetulla tarjouskilpailulla myyntiin saatetusta kokonaismäärästä.

Tarjouksen pitäminen voimassa tarjousten jättämisen määräajan päättymisen jälkeen sekä suoritusvakuuden antaminen ovat komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85 ([1]) 20 artiklassa tarkoitetut osallistumisvakuudelle asetetut ensisijaiset vaatimukset.

Osallistumisvakuus vapautetaan välittömästi, jos tarjousta ei hyväksytä tai kun tarjouskilpailun voittaja täyttä edellisessä alakohdassa säädetyt edellytykset.

2. Suoritusvakuus on 30,19 ecua hehtolitralta 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tämä vakuus vapautetaan asetuksen (ETY) N:o 377/93 34 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisesti.

6 artikla

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitetulla tarjouskilpailulla kilpailutettu alkoholi on vietävä viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 1996.

([1]) EYVL N:o L 205, 3.8.1985, s. 5

2. Tarjouskilpailutettu alkoholi on käytettävä kolmen vuoden määräajassa sen ensimmäisestä siirtopäivästä.

7 artikla

Ollakseen hyväksyttävä tarjouksessa on oltava maininta tarjouskilpailutetun alkoholin lopullisesta käyttöpaikasta sekä tarjouksen tekijän sitoumus sen toimittamisesta kyseiseen määräpaikkaan. Lisäksi tarjoukseen on liitettävä todisteet siitä, että tarjouksen tekijä on tehnyt velvoittavan sopimuksen jonkin tämän asetuksen 2 artiklassa esitetyn kolmannen maan polttoainealan toimijan kanssa, joka sitoutuu poistamaan veden tarjouskilpailutetuista alkoholeista jossakin kyseisistä maista ja viemään ne maasta käytettäväksi ainoastaan polttoainealalla.

8 artikla

1. Ennen tarjouskilpailutetun alkoholin siirtämistä interventioelin ja tarjouskilpailun voittaja ottavat kyseisestä alkoholista ristikkäisnäytteen ja suorittavan näytteen määrityksen varmistaakseen sen tilavuusprosentteina ilmaistun alkoholipitoisuuden.

Jos näytteen määrityksen lopulliset tulokset osoittavat, että siirrettävän alkoholin alkoholipitoisuuden ja tarjouskilpailuilmoituksessa mainitun alkoholin vähimmäisalkoholipitoisuuden välillä on ero, seuraavia säännöksiä sovelletaan:

i) interventioelimen on ilmoitettava tästä samana päivänä liitteen II mukaisesti komission yksiköille sekä varastoijalle ja tarjouskilpailun voittajalle;

ii) tarjouskilpailun voittaja voi:

— joko suostua komission suostumuksella vastaamaan kyseisestä erästä, jonka ominaisuudet on määritetty,

— tai kieltäytyä vastaamasta kyseisestä erästä.

Tällöin tarjouskilpailun voittajan on ilmoitettava tästä samana päivänä interventioelimelle sekä komissiolle liitteen III mukaisesti.

Jos tarjouskilpailun voittaja kieltäytyy vastaamasta kyseisestä erästä ja on suorittanut kyseiset muodollisuudet, hänet vapautetaan välittömästi kyseiseen erään liittyvistä velvoitteista.

2. Jos tarjouskilpailun voittaja hylkää tavaran 1 kohdan mukaisesti, kyseisen interventioelimen on toimitettava hänelle säädettyä laatua oleva alkoholierä kahdeksan päivän kuluessa ilman lisäkustannuksia.

3. Jos alkoholi siirretään yli viisi työpäivää sen jälkeen, kun tarjouskilpailun voittaja on hyväksynyt siirrettävän alkoholierän, interventioelimen aiheuttamista syistä, jäsenvaltion on vastattava vahingonkorvauksesta.

9 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 377/93 36 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetään, alkoholia hallussaan pitävät interventioelimet voivat komission suostumuksella korvata toisella asetuksen (ETY) N:o 377/93 36 artiklassa tarkoitetussa jäsenvaltioiden tiedoksiannossa ilmoitetuissa sammioissa ja tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tarjouskilpailujen kohteena oleva alkoholin tai sekoittaa sitä toisiin interventioelimelle ennen sitä koskevan siirtomääräyksen antamista toimitettuihin alkoholeihin erityisesti logistisista syistä.

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä marraskuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

YKSITTÄINEN TARJOUSKILPAILU N:o 184/95 EY

I. Myyntiin saatetun alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaispiirteet

Jäsenvaltio	Sijaintipaikka	Säiliöiden numero	Vahvuudeltaan 100-tilavuusprosenttisen alkoholin määrä hehtolitroina	Viiteasetus (ETY) N:o 822/87	Alkoholin tyyppi
RANSKA	DEULEP Boulevard Chanzy F-30800 Saint-Gilles-du-Gard	72	12 310 5 431 9 149	35 + 36 35 + 36 35 + 36	raaka raaka raaka
	Port-la-Nouvelle Avenue Adolphe-Turrel Boîte postale 62 F-11210 Port-la-Nouvelle	1	48 110	35 + 36	raaka
	Kokonaismäärä		75 000		

Asianomaiset voivat saada kyseiselle interventioelimelle osoitetulla hakemuksella sen edustajan ottamia näytteitä myyntiin saatetusta alkoholista maksamalla 2,415 ecun tai sitä vastaavan summan Ranskan frangeissa suuruisen maksun litralta.

II. Alkoholin määräpaikka ja käyttö

Myyntiin saatettu alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava tämän asetuksen 2 artiklassa mainittuun maahan yksinomaan polttoaineteollisuudessa käytettäväksi ja siitä on siellä poistettava vesi.

Kansainvälinen valvontaliike antaa alkoholin määräpaikkaa ja käyttöä koskevat todisteet, jotka on toimitettava interventioelimelle.

Tarjouskilpailun voittaja vastaa siihen liittyvistä kuluista.

III. Tarjousten esittäminen

1. Tarjoukset esitetään 75 000 hehtolitran suuruiselta määrältä alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100.

   Pienempää määrää koskevaa tarjousta ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on:

   — joko lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle, Commission des Communautés européennes, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,

   — tai jätettävä Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon, bâtiment "Loi 130" de la Commission des Communautés européennes, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, kello 11—12, 4 kohdassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset laitetaan suljettuun kirjekuoreen, jonka päälle on laitettava merkintä "Soumission-adjudication simple n° 184/95 CE — Alcool DG VI (unité E/2) — À n'ouvrir qu'en séance du groupe" ("Osallistuminen yksittäiseen tarjouskilpailuun N:o 184/95 EY — Alkoholi PO VI (osasto E/2) — Saa avata vasta ryhmäkokouksessa"), ja joka puolestaan laitetaan komissiolle osoitettuun kirjekuoreen.

4. Tarjousten on oltava komissiossa viimeistään 23.11.1995 kello 12.00 Brysselin aikaa.

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite ja niissä on ilmoitettava:

   a) viittaus yksittäiseen tarjouskilpailuun N:o 184/95 EY;

   b) tarjottu hinta ecuina hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100;

   c) asetuksen (ETY) N:o 377/93 31 artiklassa säädetyt sitoumukset ja julistukset, merkintä tarjouskilpailutetun alkoholin lopullisesta määräpaikasta sekä todiste toimijan kanssa tehdystä veden poistamista ja käyttöä ainoastaan polttoainealalla koskevasta sitoumuksesta.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liityttävä seuraavan interventioelimen antama todistus tarjouskilpailuvakuuden antamisesta:

   — SAV par délégation de l'Onivins, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (puh.: 57 51 03 03; teleksi: 572 025; telekopio: 57 25 07 05).

   Tämän vakuuden on oltava 3,622 ecua hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100.

IV. Tarjouskilpailu

Tarjouskilpailun voittajan on toimitettava viimeistään kyseistä alkoholimäärää koskevan siirtomääräyksen antopäivänä todiste siitä, että kullekin kyseiselle interventioelimelle on annettu suoritusvakuus, jonka määrä on 30,19 ecua hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100.

YKSITTÄINEN TARJOUSKILPAILU N:o 185/95 EY

I. Myyntiin saatetun alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaispiirteet

Jäsenvaltio	Sijaintipaikka	Säiliöiden numero	Vahvuudeltaan 100-tilavuus-prosenttisen alkoholin määrä hehtolitroina	Viite-asetus (ETY) N:o 822/87	Alkoholin tyyppi
ITALIA	Dist. Soc. vinicola adriatica		1 650	39	raaka
	Dist. D'Auria SpA		2 000	39	raaka
	Industria italiana alcol		2 000	39	raaka
	Dist. SAPIS SpA		2 500	39	raaka
	Dist. SASRIV SpA		1 500	39	raaka
	Dist. Aniello Esposito Sas		750	36	raaka
	Dist. F. Palma SpA		2 500	36	raaka
	Dist. lavorazione sociale vinacce Modena Srl		2 500	35	raaka
	Dist. emiliane SpA		2 600	39	raaka
	Dist. Villapana SpA		2 500	35	raaka
	Dist. Mazzari SpA		3 350	35	raaka
	Dister coop Scrl		1 750	39	raaka
	Dist. Neri Srl		6 000	35 + 39	raaka
	Dist. Bonollo SpA		6 000	39	raaka
	Dist. centro adriatico SpA		1 500	35	raaka
	Dist. del Sud SpA		3 100	36	raaka
	Dist. Giacomo De Luca Sas		750	35	raaka
	CAVIRO Scrl		6 250	39	raaka
	Dist. di Trani SpA		5 000	39	raaka
	Dist. Sadz SpA		2 050	36 + 39	raaka
	DI.CO.VI.SA. Scrl		2 500	35	raaka
	Enodistil SpA		2 500	39	raaka
	Dist. Bertolino SpA		2 500	35	raaka
	Dist. Kronion Scrl		750	39	raaka
	GE.DIS. SpA		3 000	35	raaka
	Dist. Italcol		1 400	35	raaka
	Dist. F.lli Cipriani SpA		1 500	35	raaka
	Dist. G. Di Lorenzo Srl		3 500	35	raaka
	Dist. ind. chimica valenzana SpA		1 100	39	raaka
	Kokonaismäärä		75 000		

Asianomaiset voivat saada kyseiselle interventioelimelle osoitetulla hakemuksella sen edustajan ottamia näytteitä myyntiin saatetusta alkoholista maksamalla 2,415 ecun tai sitä vastaavan summan Italian liiroissa suuruisen maksun litralta.

II. Alkoholin määräpaikka ja käyttö

Myyntiin saatettu alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava tämän asetuksen 2 artiklassa mainittuun maahan yksinomaan polttoaineteollisuudessa käytettäväksi ja siitä on siellä poistettava vesi.

Kansainvälinen valvontaliike antaa alkoholin määräpaikkaa ja käyttöä koskevat todisteet, jotka on toimitettava interventioelimelle.

Tarjouskilpailun voittaja vastaa siihen liittyvistä kuluista.

III. Tarjousten esittäminen

1. Tarjoukset esitetään 75 000 hehtolitran suuruiselta määrältä alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100.

   Pienempää määrää koskevaa tarjousta ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on:

   — joko lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle, Commission des Communautés européennes, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,

   — tai jätettävä Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon, bâtiment "Loi 130" de la Commission des Communautés européennes, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, kello 11—12, 4 kohdassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset laitetaan suljettuun kirjekuoreen, jonka päälle on laitettava merkintä "Soumission-adjudication simple n° 185/95 CE — Alcool DG VI (unité E/2) — À n'ouvrir qu'en séance du groupe" ("Osallistuminen yksittäiseen tarjouskilpailuun N:o 185/95 EY — Alkoholi PO VI (osasto E/2) — Saa avata vasta ryhmäkokouksessa"), ja joka puolestaan laitetaan komissiolle osoitettuun kirjekuoreen.

4. Tarjousten on oltava komissiossa viimeistään 23.11.1995 kello 12.00 Brysselin aikaa.

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite ja niissä on ilmoitettava:

   a) viittaus yksittäiseen tarjouskilpailuun N:o 185/95 EY;

   b) tarjottu hinta ecuina hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100;

   c) asetuksen (ETY) N:o 377/93 31 artiklassa säädetyt sitoumukset ja julistukset, merkintä tarjouskilpailutetun alkoholin lopullisesta määräpaikasta sekä todiste toimijan kanssa tehdystä veden poistamista ja käyttöä ainoastaan polttoainealalla koskevasta sitoumuksesta.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liityttävä seuraavan interventioelimen antama todistus tarjouskilpailuvakuuden antamisesta:

   — AIMA via Palestro 81, I—00185 Roma (puh.: 47 49 91; teleksi: 620331, 620252, 613003; telekopio: 445 39 40, 495 39 40).

   Tämän vakuuden on oltava 3,622 ecua hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100.

IV. Tarjouskilpailu

Tarjouskilpailun voittajan on toimitettava viimeistään kyseistä alkoholimäärää koskevan siirtomääräyksen antopäivänä todiste siitä, että kullekin kyseiselle interventioelimelle on annettu suoritusvakuus, jonka määrä on 30,19 ecua hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100.

YKSITTÄINEN TARJOUSKILPAILU N:o 186/95 EY

I. Myyntiin saatetun alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaispiirteet

Jäsenvaltio	Sijaintipaikka	Säiliöiden numero	Vahvuudeltaan 100-tilavuus-prosenttisen alkoholin määrä hehtolitroina	Viite-asetus (ETY) N:o 822/87	Alkoholin tyyppi
ITALIA	Dist. Soc. vinicola adriatica		1 650	39	raaka
	Dist. D'Auria SpA		2 000	39	raaka
	Industria italiana alcol		2 000	39	raaka
	Dist. SAPIS SpA		2 500	39	raaka
	Dist. SASRIV SpA		1 500	39	raaka
	Dist. Aniello Esposito Sas		750	36	raaka
	Dist. F. Palma SpA		2 500	36	raaka
	Dist. lavorazione sociale vinacce Modena Srl		2 500	35	raaka
	Dist. emiliane SpA		2 600	39	raaka
	Dist. Villapana SpA		2 500	35	raaka
	Dist. Mazzari SpA		3 350	35	raaka
	Dister coop Scrl		1 750	39	raaka
	Dist. Neri Srl		6 000	35 + 39	raaka
	Dist. Bonollo SpA		6 000	39	raaka
	Dist. centro adriatico SpA		1 500	35	raaka
	Dist. del Sud SpA		3 100	36	raaka
	Dist. Giacomo De Luca Sas		750	35	raaka
	CAVIRO Scrl		6 250	39	raaka
	Dist. di Trani SpA		5 000	39	raaka
	Dist. Sadz SpA		2 050	36 + 39	raaka
	DI.CO.VI.SA. Scrl		2 500	35	raaka
	Enodistil SpA		2 500	39	raaka
	Dist. Bertolino SpA		2 500	35	raaka
	Dist. Kronion Scrl		750	39	raaka
	GE.DIS. SpA		3 000	35	raaka
	Dist. Italcol		1 400	35	raaka
	Dist. F.lli Cipriani SpA		1 500	35	raaka
	Dist. G. Di Lorenzo Srl		3 500	35	raaka
	Dist. ind. chimica valenzana SpA		1 100	39	raaka
	Kokonaismäärä		75 000		

Asianomaiset voivat saada kyseiselle interventioelimelle osoitetulla hakemuksella sen edustajan ottamia näytteitä myyntiin saatetusta alkoholista maksamalla 2,415 ecun tai sitä vastaavan summan Italian liiroissa suuruisen maksun litralta.

II. Alkoholin määräpaikka ja käyttö

Myyntiin saatettu alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava tämän asetuksen 2 artiklassa mainittuun maahan yksinomaan polttoaineteollisuudessa käytettäväksi ja siitä on siellä poistettava vesi.

Kansainvälinen valvontaliike antaa alkoholin määräpaikkaa ja käyttöä koskevat todisteet, jotka on toimitettava interventioelimelle.

Tarjouskilpailun voittaja vastaa siihen liittyvistä kuluista.

III. Tarjousten esittäminen

1. Tarjoukset esitetään 75 000 hehtolitran suuruiselta määrältä alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100.

   Pienempää määrää koskevaa tarjousta ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on:

   — joko lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle, Commission des Communautés européennes, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,

   — tai jätettävä Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon, bâtiment "Loi 130" de la Commission des Communautés européennes, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, kello 11—12, 4 kohdassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset laitetaan suljettuun kirjekuoreen, jonka päälle on laitettava merkintä "Soumission-adjudication simple n° 186/95 CE — Alcool DG VI (unité E/2) — À n'ouvrir qu'en séance du groupe" ("Osallistuminen yksittäiseen tarjouskilpailuun N:o 186/95 EY — Alkoholi PO VI (osasto E/2) — Saa avata vasta ryhmäkokouksessa"), ja joka puolestaan laitetaan komissiolle osoitettuun kirjekuoreen.

4. Tarjousten on oltava komissiossa viimeistään 23.11.1995 kello 12.00 Brysselin aikaa.

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite ja niissä on ilmoitettava:

   a) viittaus yksittäiseen tarjouskilpailuun N:o 186/95 EY;

   b) tarjottu hinta ecuina hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100;

   c) asetuksen (ETY) N:o 377/93 31 artiklassa säädetyt sitoumukset ja julistukset, merkintä tarjouskilpailutetun alkoholin lopullisesta määräpaikasta sekä todiste toimijan kanssa tehdystä veden poistamista ja käyttöä ainoastaan polttoainealalla koskevasta sitoumuksesta.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liityttävä seuraavan interventioelimen antama todistus tarjouskilpailuvakuuden antamisesta:

   — AIMA via Palestro 81, I-00185 Roma (puh.: 47 49 91; teleksi: 620331, 620252, 613003; telekopio: 445 39 40, 495 39 40).

   Tämän vakuuden on oltava 3,622 ecua hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100.

IV. Tarjouskilpailu

Tarjouskilpailun voittajan on toimitettava viimeistään kyseistä alkoholimäärää koskevan siirtomääräyksen antopäivänä todiste siitä, että kullekin kyseiselle interventioelimelle on annettu suoritusvakuus, jonka määrä on 30,19 ecua hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100.

YKSITTÄINEN TARJOUSKILPAILU N:o 187/95 EY

I. Myyntiin saatetun alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaispiirteet

Jäsenvaltio	Sijaintipaikka	Säiliöiden numero	Vahvuudeltaan 100-tilavuusprosenttisen alkoholin määrä hehtolitroina	Viiteasetus (ETY) N:o 822/87	Alkoholin tyyppi
ESPANJA	Tarancón	C-8	1 866	39	raaka
	Tarancón	F-3	26 604	39	raaka
	Tarancón	F-5	8 358	39	raaka
	Villarrobledo	17	38 172	39	raaka
	Kokonaismäärä		75 000		

Asianomaiset voivat saada kyseiselle interventioelimelle osoitetulla hakemuksella sen edustajan ottamia näytteitä myyntiin saatetusta alkoholista maksamalla 2,415 ecun tai sitä vastaavan summan Espanjan pesetoissa suuruisen maksun litralta.

II. Alkoholin määräpaikka ja käyttö

Myyntiin saatettu alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava tämän asetuksen 2 artiklassa mainittuun maahan yksinomaan polttoaineteollisuudessa käytettäväksi ja siitä on siellä poistettava vesi.

Kansainvälinen valvontaliike antaa alkoholin määräpaikkaa ja käyttöä koskevat todisteet, jotka on toimitettava interventioelimelle.

Tarjouskilpailun voittaja vastaa siihen liittyvistä kuluista.

III. Tarjousten esittäminen

1. Tarjoukset esitetään 75 000 hehtolitran suuruiselta määrältä alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100.

   Pienempää määrää koskevaa tarjousta ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on:

   — joko lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle, Commission des Communautés européennes, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,

   — tai jätettävä Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon, bâtiment "Loi 130" de la Commission des Communautés européennes, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, kello 11—12, 4 kohdassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset laitetaan suljettuun kirjekuoreen, jonka päälle on laitettava merkintä "Soumission-adjudication simple n° 187/95 CE — Alcool DG VI (unité E/2) — À n'ouvrir qu'en séance du groupe" ("Osallistuminen yksittäiseen tarjouskilpailuun N:o 187/95 EY — Alkoholi PO VI (osasto E/2) — Saa avata vasta ryhmäkokouksessa"), ja joka puolestaan laitetaan komissiolle osoitettuun kirjekuoreen.

4. Tarjousten on oltava komissiossa viimeistään 23.11.1995 kello 12.00 Brysselin aikaa.

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite ja niissä on ilmoitettava:

   a) viittaus yksittäiseen tarjouskilpailuun N:o 187/95 EY;

   b) tarjottu hinta ecuina hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100;

   c) asetuksen (ETY) N:o 377/93 31 artiklassa säädetyt sitoumukset ja julistukset, merkintä tarjouskilpailutetun alkoholin lopullisesta määräpaikasta sekä todiste toimijan kanssa tehdystä veden poistamista ja käyttöä ainoastaan polttoainealalla koskevasta sitoumuksesta.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liityttävä seuraavan interventioelimen antama todistus tarjouskilpailuvakuuden antamisesta:

   — SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (puh.: 347 65 00; teleksi: 23427 SENPA; telekopio: 521 98 32).

   Tämän vakuuden on oltava 3,622 ecua hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100.

IV. Tarjouskilpailu

Tarjouskilpailun voittajan on toimitettava viimeistään kyseistä alkoholimäärää koskevan siirtomääräyksen antopäivänä todiste siitä, että kullekin kyseiselle interventioelimelle on annettu suoritusvakuus, jonka määrä on 30,19 ecua hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100.

YKSITTÄINEN TARJOUSKILPAILU N:o 188/95 EY

I. Myyntiin saatetun alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaispiirteet

Jäsenvaltio	Sijaintipaikka	Säiliöiden numero	Vahvuudeltaan 100-tilavuus-prosenttisen alkoholin määrä hehtolitroina	Viite-asetus (ETY) N:o 822/87	Alkoholin tyyppi
ESPANJA	Tarancón	C-6	11 501	39	raaka
	Tarancón	D-6	26 283	39	raaka
	Tarancón	C-7	27 258	39	raaka
	Tarancón	C-8	9 958	39	raaka
	Kokonaismäärä		75 000		

Asianomaiset voivat saada kyseiselle interventioelimelle osoitetulla hakemuksella sen edustajan ottamia näytteitä myyntiin saatetusta alkoholista maksamalla 2,415 ecun tai sitä vastaavan summan Espanjan pesetoissa suuruisen maksun litralta.

II. Alkoholin määräpaikka ja käyttö

Myyntiin saatettu alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava tämän asetuksen 2 artiklassa mainittuun maahan yksinomaan polttoaineteollisuudessa käytettäväksi ja siitä on siellä poistettava vesi.

Kansainvälinen valvontaliike antaa alkoholin määräpaikkaa ja käyttöä koskevat todisteet, jotka on toimitettava interventioelimelle.

Tarjouskilpailun voittaja vastaa siihen liittyvistä kuluista.

III. Tarjousten esittäminen

1. Tarjoukset esitetään 75 000 hehtolitran suuruiselta määrältä alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100.

   Pienempää määrää koskevaa tarjousta ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on:

   — joko lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle, Commission des Communautés européennes, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,

   — tai jätettävä Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon, bâtiment "Loi 130" de la Commission des Communautés européennes, rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, kello 11—12, 4 kohdassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset laitetaan suljettuun kirjekuoreen, jonka päälle on laitettava merkintä "Soumission-adjudication simple n° 188/95 CE — Alcool DG VI (unité E/2) — À n'ouvrir qu'en séance du groupe" ("Osallistuminen yksittäiseen tarjouskilpailuun N:o 188/95 EY — Alkoholi PO VI (osasto E/2) — Saa avata vasta ryhmäkokouksessa"), ja joka puolestaan laitetaan komissiolle osoitettuun kirjekuoreen.

4. Tarjousten on oltava komissiossa viimeistään 23.11.1995 kello 12.00 Brysselin aikaa.

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite ja niissä on ilmoitettava:

   a) viittaus yksittäiseen tarjouskilpailuun N:o 188/95 EY;

   b) tarjottu hinta ecuina hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100;

   c) asetuksen (ETY) N:o 377/93 31 artiklassa säädetyt sitoumukset ja julistukset, merkintä tarjouskilpailutetun alkoholin lopullisesta määräpaikasta sekä todiste toimijan kanssa tehdystä veden poistamista ja käyttöä ainoastaan polttoainealalla koskevasta sitoumuksesta.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liityttävä seuraavan interventioelimen antama todistus tarjouskilpailuvakuuden antamisesta:

   — SENPA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (puh.: 347 65 00; teleksi: 23427 SENPA; telekopio: 521 98 32).

   Tämän vakuuden on oltava 3,622 ecua hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100.

IV. Tarjouskilpailu

Tarjouskilpailun voittajan on toimitettava viimeistään kyseistä alkoholimäärää koskevan siirtomääräyksen antopäivänä todiste siitä, että kullekin kyseiselle interventioelimelle on annettu suoritusvakuus, jonka määrä on 30,19 ecua hehtolitralta alkoholia, jonka tilavuusprosentti on 100.

LIITE II

Ainoat käytettävissä olevat yhteysnumerot Brysseliin ovat:

DG VI (E/2) (à l'attention de/vastaanottajat MM. Chiappone/Van der Stappen):

— teleksi: 22037 AGREC B,
22070 AGREC B (kreikkalaiset kirjainmerkit).

— telekopio: (32-2) 295 92 52.

LIITE III

Tiedonanto erien hylkäämisestä tai hyväksymisestä asetuksella (EY) N:o 2595/95 viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin vientiä varten yksittäisen tarjouskilpailun puitteissa

— Tarjouskilpailun voittajaksi julistetun tarjouksen tekijän nimi:

— Tarjouskilpailun päivä:

— Päivä, jona tarjouskilpailun voittaja on hylännyt tai hyväksynyt erän:

Erän numero	Määrä hehtolitroina	Alkoholin sijaintipaikka	Perustelut hylkäämiselle tai hyväksymiselle